



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

Шестьдесят девятая сессия

Женева, 8–11 апреля 2013 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня

Общие поправки – Правила № 98, 112 и 123

Предложение по дополнениям к правилам № 98 (фары с газоразрядными источниками света), 112 (фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света) и 123 (фары с АСПО)

Представлено экспертом от Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ)*

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ) в целях внесения поправок в положения, касающиеся требований к испытаниям на теплостойкость, для обеспечения соответствия производства. Изменения к существующему тексту Правил выделены маркировкой.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

A. Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 01 к Правилам 98

Приложение 9, пункт 4 изменить следующим образом:

"4. Вертикальное отклонение светотеневой границы

Для проверки вертикального отклонения светотеневой границы под воздействием тепла применяют следующую процедуру:

После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, одну из фар образца А испытывают в соответствии с процедурой, описанной в пункте 2.1 приложения 4, после трехразового последовательного прохождения цикла, описанного в пункте 2.2.2 приложения 4.

Фару считают приемлемой, если $\Delta\gamma$ не превышает 1,5 мрад **в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**.

Если это значение превышает 1,5 мрад, но не превышает 2,0 мрад **в направлении вверх или превышает 2,5 мрад, но составляет не более 3,0 мрад в направлении вниз**, то проводят испытание второй фары образца А, причем среднеарифметическое абсолютных значений, зарегистрированных на обоих образцах, не должно превышать 1,5 мрад **в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**.

Однако если это значение 1,5 мрад **в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз** не выдерживается для образца А, то обе фары образца В подвергают одинаковой процедуре и значение $\Delta\gamma$ для каждой из них не должно превышать 1,5 мрад **в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**".

B. Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 01 к Правилам 112

Приложение 7, пункт 4 изменить следующим образом:

"4. Вертикальное отклонение светотеневой границы

Для проверки вертикального отклонения светотеневой границы под воздействием тепла применяют следующую процедуру:

После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, одну из фар образца А испытывают в соответствии с процедурой, описанной в пункте 2.1 приложения 4, после трехразового последовательного прохождения цикла, описанного в пункте 2.2.2 приложения 4.

Фару считают приемлемой, если $\Delta\gamma$ не превышает 1,5 мрад **в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**.

Если это значение превышает 1,5 мрад, но не превышает 2,0 мрад **в направлении вверх или превышает 2,5 мрад, но составляет не**

более **3,0 мрад в направлении вниз**, то проводят испытание второй фары образца А, причем среднеарифметическое абсолютных значений, зарегистрированных на обоих образцах, не должно превышать **1,5 мрад в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**.

Однако если это значение **1,5 мрад в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз** не выдерживается для образца А, то обе фары образца В подвергают одинаковой процедуре и значение $\Delta\gamma$ для каждой из них не должно превышать **1,5 мрад в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**".

С. Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 01 к Правилам 123

Приложение 7, пункт 4 изменить следующим образом:

"4. Вертикальное отклонение светотеневой границы для луча ближнего света

Для проверки вертикального отклонения светотеневой границы для луча ближнего света под воздействием тепла применяют следующую процедуру:

После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, одну из систем образца А испытывают в соответствии с процедурой, описанной в пункте 2.1 приложения 4, после трехразового последовательного прохождения цикла, описанного в пункте 2.2.2 приложения 4.

Систему считают приемлемой, если $\Delta\gamma$ не превышает **1,5 мрад в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**.

Если это значение превышает **1,5 мрад**, но не превышает **2,0 мрад в направлении вверх или превышает 2,5 мрад**, но составляет **не более 3,0 мрад в направлении вниз**, то испытанию подвергают вторую систему образца А, причем среднеарифметическое абсолютных значений, зарегистрированных на обоих образцах, не должно превышать **1,5 мрад в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**.

Однако если это значение **1,5 мрад в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз** не выдерживается для образца А, то обе системы образца В подвергают одинаковой процедуре и значение $\Delta\gamma$ для каждой из них не должно превышать **1,5 мрад в направлении вверх и 2,5 мрад в направлении вниз**".

II. Обоснование

1. Требования в отношении вертикального отклонения светотеневой границы для луча ближнего света после испытания на теплостойкость были изменены. Впоследствии было сочтено целесообразным также внести эту поправку в требования, касающиеся соответствия производства. Настоящее предложение направлено на устранение данного упущения.